

PROGRAMA / PROGRAM

Jueves 19 de septiembre - Thursday, 19th September

- 08,30 h.** Entrega de documentación. / *Registration.*
08,45 h. Inauguración del Curso. / *Opening ceremony.*
09,00 h. Descripción del manejo de los aparatos de endoscopia y elementos auxiliares. (E. Morcillo). / *Description of the endoscopic instruments, auxiliary equipments.*
09,30 h. Prácticas: manejo de endoscopios en simulador. / *The use of the endoscope. (Practice).*
10,00 h. Anatomía endoscópica del aparato digestivo superior. (O. López-Albor). / *Digestive endoscopic anatomy.*
10,30 h. Demostración de esofagogastroduodenoscopia. (J. Pérez de las Vacas)./ *Oesophagogastroscopy and duodenoscopy demonstration.*
10,45 h. Prácticas esofagogastroduodenoscopia en simulador. *Oesophagogastroscopy and duodenoscopy. (Practice).*
12,30 h. Prácticas esofagogastroduodenoscopia en modelo animal. *Oesophagogastroscopy and duodenoscopy. (Practice).*
14,00 h. Almuerzo. / *Lunch.*
15,00 h. Patología esofágica y tratamiento endoscópico. (A. Casanova). *Oesophageal pathology and endoscopic treatment.*
15,30 h. Patología del estómago en el perro y el gato. (M. Gualtieri). *Pathology of the stomach in dog and cat.*
16,15 h. Prácticas esofagogastroduodenoscopia en modelo animal. *Oesophagogastroscopy and duodenoscopy. (Practice).*
17,15 h. La endoscopia como técnica diagnóstica y terapéutica. Citología, biopsia y polipectomía. (JR Granados). / *Endoscopy as a diagnostic and therapeutic technique. (Cytology, biopsy and polypectomy).*
17,45 h. Prácticas citología, biopsia y polipectomía. / *Citology, biopsy and polipectomy (Practice).*
18,15 h. Demostración gastrostomía endoscópica percutánea. (F. Soria) *Percutaneous endoscopic gastrostomy demonstration.*
18,30 h. Endoscopia digestiva en la clínica de pequeños animales. (JR Granados - JM Martínez). / *Gastrointestinal Endoscopy in small animal clinics.*

Viernes 20 de septiembre - Friday, 20th September

- 08,30 h.** Anatomía endoscópica del aparato digestivo inferior. (O. López-Albor)./ *Digestive endoscopic anatomy.*
09,00 h. Patología del colon. (M. Henroteaux). / *Pathology of the colon.*
09,45 h. Demostración de colonoscopia. (J. Pérez de las Vacas). / *Colonoscopy.*
10,00 h. Prácticas de colonoscopia. / *Colonoscopy. (Practice).*
12,00 h. Extracción de cuerpos extraños. (J.M. Martínez)./ *Removal of foreign bodies.*
12,30 h. Prácticas de extracción de cuerpos extraños en simulador y modelo animal. / *Removal of foreign bodies. (Practice).*
14,00 h. Almuerzo. / *Lunch.*
15,00 h. Anatomía de las vías respiratorias. (O. López-Albors - F.M. Sánchez). / *Respiratory endoscopy anatomy.*
15,30 h. Endoscopia de las vías respiratorias. (F.M. Sánchez-F. Soria). / *Respiratory endoscopy.*
15,45 h. Prácticas de broncoscopia y nasofaringoscopia. / *Bronchoscopy and nasopharyngoscopy. (Practice).*
16,45 h. Prácticas de esofagogastroduodenoscopia y extracción de cuerpos extraños. / *Oesophagogastroscopy and foreign bodies removal.*
18,00 h. Casos clínicos. (M. Henroteaux - M. Gualtieri) / *Clinical cases.*

Sábado 21 de septiembre - Saturday, 21st September

- 08,30 h.** Mantenimiento de los equipos de endoscopia (E. Morcillo - F. Soria)/ *Maintenance of endoscopic equipment.*
09,00 h. Material y técnicas básicas laparoscópicas. Neumoperitoneo y abordaje laparoscópico. (F. Soria). / *Laparoscopic basic techniques. Pneumoperitoneum and laparoscopic approach.*
09,30 h. Prácticas de endoscopia flexible en el tracto digestivo inferior. *Flexible endoscopy in the lower digestive tract practice.*
11,00 h. Prácticas de endoscopia flexible en el tracto digestivo superior. *Flexible endoscopy in the upper digestive tract practice.*
13,00 h. Clausura del Curso. / *End of the Seminar.*

DIRECTORES DEL CURSO / DIRECTORS OF SEMINAR

Prof. Dr. Jesús Usón Gargallo

Presidente de Honor del CCMIJU.

Honorary President of JUMISC, Cáceres (Spain).

SECRETARÍA TÉCNICA DEL CURSO / SECRETARY

Dr. Federico Soria Gálvez

Coordinador de la Unidad de Endoscopia del CCMIJU.

fSORIA@CCMIJESUSON.COM

Esther Morcillo Martín

Unidad Endoscopia del CCMIJU. Cáceres.

EMORCILLO@CCMIJESUSON.COM

PROFESORES / LECTURERS

Casanova Cánovas, A.

Endoscopia digestiva. Clínica Ntra. Sra. del Rosario. Madrid.
Digestive endoscopy. Clinic Ntra. Sra. Rosario. Madrid. (Spain)

Climent Peris, S.

Profesor Emérito de Anatomía y Embriología. Universidad de Zaragoza.
Professor in Anatomy and Embriology. Zaragoza University. (Spain).

Fernández Bermejo, M.

Endoscopia digestiva. Hospital San Pedro de Alcántara. Cáceres.
Digestive endoscopy. Hospital San Pedro de Alcántara. Cáceres. (Spain).

Gualtieri, M.

Profesor de la Universidad Estatal de Milán. Italia.
Lecturer. Milan University. (Italy).

Granados Ortega J.R.

Clínica Veterinaria Ayora, Valencia.
Veterinary Clinic Ayora, Valencia. (Spain).

Henroteaux, M.

Consulting Specialist in Small Animal Internal Medicine-Gastroenterology, Manage (Belgium). Emeritus Professor Liège (Belgium), Toulouse (France).

López-Albor, O.

Profesor titular de Anatomía y Embriología. Fac. Veterinaria-Murcia.
Lecturer in Anatomy and Embriology. Murcia University. (Spain).

Mateos Rodríguez, J.M.

Endoscopia digestiva. Hospital San Pedro de Alcántara. Cáceres.
Digestive endoscopy. Hospital San Pedro de Alcántara. Cáceres. (Spain).

Martínez Gómez-Rodulfo, J.M.

Clínica Veterinaria Ayora, Valencia.
Veterinary Clinic Ayora, Valencia. (Spain).

Morcillo Martín, E.

Unidad Endoscopia del CCMIJU. Cáceres.
Endoscopy Department MISCJU, Cáceres. (Spain).

Pérez de las Vacas, J.

Endoscopia Digestiva. Clínica San Francisco. Cáceres.
Digestive Endoscopy. Clinic San Francisco. Cáceres. (Spain).

Pérez Merino, E.

Prof de Medicina y Cirugía. Facultad Veterinaria-UEx.
Lecturer in Veterinary Surgery. Extremadura University. (Spain).

Sánchez Margallo, F. M.

Director Científico del CCMIJU. Cáceres.
Scientific Director of the MISCJU Foundation, Cáceres. (Spain).

Soria Gálvez, F.

Coordinador de la Unidad Endoscopia del CCMIJU. Cáceres.
Endoscopy Coordinator Department, MISCJU. Cáceres. (Spain).

Usón Casaús J.

Prof titular de Medicina y Cirugía. Facultad Veterinaria-UEx.
Lecturer in Veterinary Surgery. Extremadura University. (Spain).

ENDOSCOPIA / ENDOSCOPY

XXVII CURSO NACIONAL Y XXIV INTERNACIONAL DE ENDOSCOPIA CURSO TEÓRICO-PRÁCTICO

XXVII NATIONAL AND XXIV INTERNATIONAL SEMINAR ON ENDOSCOPY THEORY AND PRACTICE

Número de alumnos/Attendants: 20

Cuota de inscripción/ Registration Fees: 1100 euros

Gastos bancarios a cargo del alumno / Please note, all the bank charges must be paid by the attendees

Enviar esta hoja cumplimentada para reserva de plaza. La Secretaría Técnica del curso se pondrá en contacto tras la recepción de este boletín para tramitar la preinscripción / Please fill in this form to book your place. Upon receipt of your booking form the technical secretary will contact you to make it effective.

CENTRO DE CIRUGÍA DE MÍNIMA INVASIÓN JESÚS USÓN. CÁCERES

Cáceres, 19, 20 y 21 de septiembre, 2013

MINIMALLY INVASIVE SURGERY CENTRE JESÚS USÓN. CÁCERES (SPAIN)

Cáceres, 19th, 20th, 21st september, 2013

La Residencia del Centro de Cirugía de Mínima Invasión ofrece a los usuarios del Centro CCMI, servicios de alojamiento y desayuno. Podrán encontrar información más completa y detallada en www.ccmijesususon.com
The residence of the Minimally Invasive Surgery Centre Jesús Usón offers lodging on a bed and breakfast basis to people attending MISCJU's activities. For further information, please visit www.ccmijesususon.com



Centro de Cirugía de Mínima Invasión
Minimally Invasive Surgery Centre

Jesús Usón

XXVII CURSO NACIONAL Y XXIV INTERNACIONAL DE ENDOSCOPIA CURSO TEÓRICO-PRÁCTICO

XXVII NATIONAL AND XXIV INTERNATIONAL SEMINAR ON ENDOSCOPY THEORY AND PRACTICE



19, 20 y 21 de septiembre de 2013
19th, 20th and 21st september, 2013
Cáceres - SPAIN

Organizado por /Organized by:

- CENTRO DE CIRUGÍA DE MÍNIMA INVASIÓN, JESÚS USÓN, CÁCERES
MINIMALLY INVASIVE SURGERY CENTRE JESÚS USÓN, CÁCERES (SPAIN)
Prof. Dr. Jesús Usón Gargallo



4,5 Créditos de CFC



EMPRESA COLABORADORA



Centro de Cirugía de Mínima Invasión
Minimally Invasive Surgery Centre

Jesús Usón

Ctra. Nacional 521 km. 41,8
10071 CÁCERES (SPAIN)
Tel. (34) 927 18 10 32 • Fax (34) 927 18 10 33

e-mail: ccmi@ccmijesususon.com
<http://www.ccmijesususon.com>



XXVII CURSO NACIONAL Y XXIV INTERNACIONAL DE ENDOSCOPIA. CURSO TEÓRICO-PRÁCTICO

BOLETÍN DE RESERVA / RESERVATION FORM

Dr. / Profesor:
Dr. / Prof. Name and Surname:

Centro de trabajo:
Institution:

Dirección:
Address:

Código Postal:
Postal Code:

Localidad:
City:

Teléfono:
Telephone:

Fax:

Correo electrónico:
Email:

País:
Country:

Cargo:
Position



Centro de Cirugía de Mínima Invasión
Minimally Invasive Surgery Centre
Jesús Usón



Ctra. Nacional 521 km. 41,8 • 10071 CÁCERES (SPAIN) Tel. (34) 927 18 10 32 • Fax (34) 927 18 10 33 e-mail: ccmi@ccmijesususon.com

